

Guia do Utilizador

Português



harman/kardon

GO+PLAY™

Altifalante portátil de
alta-fidelidade para iPod



Instruções de Segurança Importantes

É favor ler as seguintes instruções antes de utilizar o equipamento:

- Leia estas instruções, respeite todos os avisos e guarde para futura referência.
- Não utilize este dispositivo perto de água ou fontes de humidade.
- Limpe apenas com um pano seco.
- Não obstrua nenhuma aberturas de ventilação; uma distância mínima de 10mm (3/8") à volta de todo o dispositivo é necessária para garantir ventilação suficiente.
- Não devem ser colocadas fontes de potencial ignição, por exemplo velas, em cima ou na proximidade do dispositivo.
- Não expor as colunas a líquidos ou solventes.
- Nunca remova as tampas das grelhas para reparar o sistema de colunas. O sistema de colunas não contém peças que possam ser utilizadas. Todas as reparações deverão ser efectuadas nos Serviços de Apoio ao Cliente da Harman Consumer Group, Inc.
- Não expor o sistema de colunas a extremos de temperatura ou de humidade, a luz solar directa, poeiras ou vibrações excessivas. Não instale próximo de quaisquer fontes de calor, como radiadores, grelhas de aquecimento central, fogões ou outros dispositivos que produzam calor (incluindo amplificadores).
- Coloque o sistema de colunas numa superfície estável e nivelada. Não o deixe cair, não exerça força excessiva nos botões e não coloque objectos pesados em cima da unidade.
- Para limpar o dispositivo, utilize um pano suave e seco. Caso seja necessário, aplique um pano húmido sem quaisquer solventes.
- Para proteger o sistema de colunas, evite o "feedback" causado por microfones, emissões contínuas de instrumentos musicais ou emissões distorcidas provenientes de quaisquer fontes de sinais.
- Chama-se a atenção aos aspectos ambientais relacionados com a eliminação de pilhas.
- O dispositivo deverá ser utilizado somente em climas moderados.
- Não invalide o propósito de segurança inerente à ficha de polarização ou ficha de terra. Uma ficha de polarização tem dois pinos, sendo um mais largo que o outro. Uma ficha de terra tem dois pinos e ainda um terceiro para a terra. Este terceiro pino, mais largo, está presente por motivos de segurança. Se a ficha fornecida não se encaixar na sua tomada, consulte um técnico de electricidade para substituir a tomada obsoleta.
- Proteja o cabo de alimentação de ser pisado ou apertado, especialmente na zona da ficha e no receptáculo de conveniência, bem como no ponto onde o cabo de alimentação se liga ao dispositivo.
- Utilize somente acessórios especificados pelo fabricante;
- Retire a ficha deste dispositivo da tomada durante as tempestades eléctricas, ou quando o dispositivo não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Para quaisquer reparações, consulte pessoal qualificado. A reparação é necessária quando o dispositivo apresentar algum tipo de dano, como por exemplo danos no cabo de alimentação ou na ficha, quando líquidos tenham sido derramados no interior do dispositivo ou objectos caídos para o seu interior; quando o dispositivo tenha estado exposto a chuva ou humidade, quando o dispositivo não opera dentro da normalidade, ou quando o mesmo tiver caído ao chão.
- PARA PREVENIR CONTRA O RISCO DE ELECTROCUSSÃO, NÃO REMOVER A TAMPA (OU PARTE TRASEIRA). NÃO EXISTEM PEÇAS APROVEITÁVEIS NO INTERIOR DESTA UNIDADE. É FAVOR REMETER QUAISQUER REPARAÇÕES A PESSOAL QUALIFICADO DA HARMAN CONSUMER GROUP, INC.
- AVISO: A audição de música com volume elevado poderá causar danos permanentes à sua audição. Coloque sempre o volume no nível mais baixo quando mudar entre fontes diferentes (rádio, leitor CD, leitor MP3, etc.) ou antes de ligar a unidade Harman Kardon Go + Play.
- AVISO: Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este sistema de altifalantes à chuva ou humidade.

regulamentos fcc

Declaração e Aviso da FCC

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras da FCC (Federal Communications Commission). A sua utilização está sujeita às duas seguintes condições:


- 1) O dispositivo não poderá causar interferências.
- 2) O dispositivo terá de aceitar interferências, incluindo interferências que possam provocar a utilização indesejada do dispositivo.

Declaração e Aviso da IC

A utilização deste dispositivo está sujeita às duas seguintes condições:

- 1) O dispositivo não poderá causar interferências.
- 2) O dispositivo terá de aceitar interferências, incluindo interferências que possam provocar a utilização indesejada do dispositivo.

DE ACORDO COM AS REGRAS DA FCC, QUAISQUER ALTERAÇÕES QUE NÃO TENHAM SIDO EXPRESSAMENTE APROVADAS PELO FABRICANTE PODERÃO INVALIDAR A AUTORIZAÇÃO DO UTILIZADOR PARA OPERAR O EQUIPAMENTO.

	AVISO RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO NÃO ABRIR	
O RELAMPAGO E A SETA CONTIDA NO TRIÂNGULO É UM SINAL DE ALERTA, AVISANDO SOBRE VOLTAGEM PERIGOSA NO INTERIOR DO PRODUTO	AVISO: PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE, NÃO REMOVA A TAMPA, NÃO EXISTEM PEÇAS APROVEITÁVEIS NO INTERIOR. QUAISQUER REPARAÇÕES DEVERÃO SER EFECTUADAS POR PESSOAL ESPECIALIZADO.	O PONTO DE EXCLAMAÇÃO CONTIDO NO TRIÂNGULO É UM SINAL DE ALERTA, AVISANDO SOBRE A EXISTÊNCIA DE INSTRUÇÕES IMPORTANTES QUE ACOMPANHAM O PRODUTO.
CONSULTE AS MARCAÇÕES NA PARTE INFERIOR DO PRODUTO		

ATENÇÃO!
É considerada boa prática a ligação da fonte de alimentação à sua unidade Harman Kardon Go + Play, sempre antes de ligar o dispositivo à tomada de parede ou AC.

Nota Importante Referente a todos os Produtos Electrónicos:
Antes de inserir ou remover cabos áudio dos auscultadores do dispositivo fonte ou saída line-level, constitua uma boa prática desligar primeiro o dispositivo. Esta acção prolongará a vida da sua unidade, ajuda a protegê-lo de cargas estáticas e previne contra danos potenciais.

AVISO: PARA EVITAR INCÊNDIOS OU CHOQUES ELÉCTRICOS, NÃO EXPOR ESTE PRODUTO A CHUVA OU HUMIDADE
AVISO: O DISPOSITIVO NÃO DEVERÁ ESTAR EXPOSTO A PINGOS DE ÁGUA, E NÃO DEVERÃO SER COLOCADOS OBJECTOS CONTENDO LÍQUIDO, COMO POR EXEMPLO VASOS, EM CIMA DO DISPOSITIVO.

harman kardon go + play™

Bem-vindo

Obrigado por ter comprado a coluna portátil de alta-fidelidade Harman Kardon Go + Play para utilização com o iPod. Este sistema foi desenhado para satisfazer os mais elevados padrões de desempenho áudio. O sistema Harman Kardon Go + Play satisfará todas as suas necessidades de audição e de viagem, permitindo que se deixe envolver pela sua música preferida, onde quer que esteja.

Introdução

O sistema de ligação (docking) portátil de alta-fidelidade Harman Kardon Go + Play para o iPod funciona como um sistema de home theater. Com um desenho totalmente inovador e construído para oferecer conforto, desempenho e liberdade, a unidade Harman Kardon Go + Play irá abraçar o seu iPod e envolvê-lo no som luxuoso da Harman Kardon. Transporte a unidade pela sua pega de aço inox em forma de arco, e desfrute do último grito em soundstages portáteis. Ligado ao seu iPod, leitor MP3 ou outra fonte de música, o sistema fornecerá um som límpido e poderoso, ao mesmo tempo que carrega o seu iPod. O RF Smart Remote permite o controlo total da sua experiência musical. Desfrute do auge do desempenho áudio portátil com o sistema Harman Kardon Go + Play – irá catapultar a sua experiência auditiva em direcção ao futuro.

Características Especiais

IEQ (Intelligent Equalization Technology) – A tecnologia de equalizador inteligente utiliza o microprocessador Harman Kardon Go + Play e DSP para otimizar a saída de som do sistema, com base na utilização de pilhas ou power pack.

Bi-amplificação – A unidade Harman Kardon Go + Play utiliza dois amplificadores para assegurar uma emissão de som límpida e poderosa.

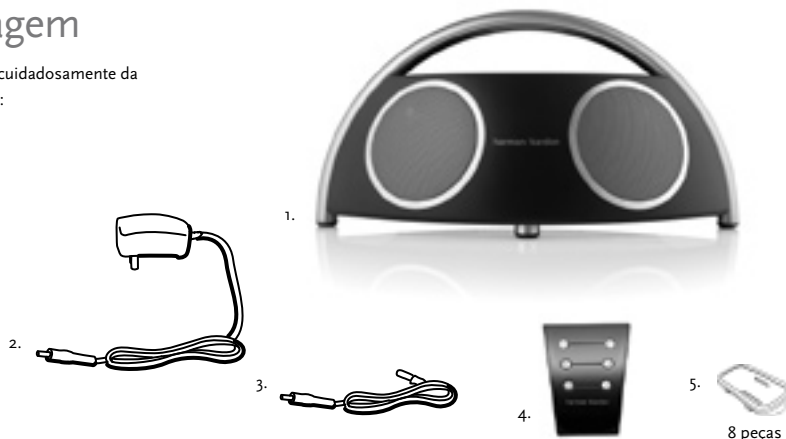
DSP (Digital Signal Processing) – Processamento digital de sinais.

RF remoto – Permite o controlo do sistema Harman Kardon Go + Play até uma distância de 9 metros

conteúdo da embalagem

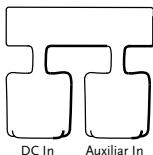
Retire o seu sistema Harman Kardon Go + Play cuidadosamente da embalagem e identifique todos os componentes:

1. Unidade Harman Kardon Go + Play
2. Fonte de alimentação
3. Cabo áudio auxiliar de 3,5mm
4. Controlo remoto
5. Adaptadores para iPod



disposição geral do seu sistema harman kardon go + play™

1. Desembulhe o sistema Harman Kardon Go + Play.
2. Coloque o adaptador para iPod apropriado na estação de ligação.
3. **IMPORTANTE:** Rode o botão ajustável que se encontra no centro estação de ligação para corresponder ao modelo específico do seu iPod.
4. Coloque o iPod dentro da estação de ligação.
5. Ligue a fonte de alimentação à entrada 'DC In'.
6. Ligue o adaptador à tomada de parede.
7. Se preferir utilizar pilhas, coloque oito (8) pilhas tipo D dentro da zona inferior da unidade.



Adaptadores para iPod

Ouvir Música a partir de um iPod

1. Seleccione o botão 'Power' que se encontra no topo do sistema Harman Kardon Go + Play para ligar a unidade.
2. Seleccione e ponha música a tocar, utilizando os comandos no seu iPod, ou envie comandos ao seu iPod através do Harman Kardon Smart Remote (Consulte o Guia de Utilização da Harman Kardon Smart Remote para mais informações.)
3. Ajuste o volume através dos botões de volume "+" e "-" que se encontram no topo da unidade ou no Harman Kardon Smart Remote.

Ouvir Música a partir de um dispositivo auxiliar

1. Connect the auxiliary device into the Auxiliary In jack using the supplied 3,5mm auxiliary cable.
2. Press the power button located on top of the Harman Kardon Go + Play system to turn the unit on.
3. Control music playback through your device.
4. Adjust volume using the "+" and "-" volume buttons located on top of the unit or on the Harman Kardon Smart Remote.

Como carregar o seu iPod

1. Certifique-se de que o iPod está acoplado em segurança na unidade Harman Kardon Go + Play, utilizando os adaptadores correctos.
2. Certifique-se de que a unidade Harman Kardon Go + Play está ligada a uma tomada eléctrica funcional.

ATENÇÃO: O sistema Harman Kardon Go + Play não carregará outros dispositivos.

Funcionalidade remota

Este controlo remoto funcionará apenas com modelos de iPod compatíveis. É favor consultar o seu Guia de Utilizador Harman Kardon Smart Remote para mais informações.

Armazenamento do seu Smart Remote

O sistema Harman Kardon Go + Play está equipado com um compartimento para armazenamento, na parte traseira da unidade. Basta premir o compartimento para o abrir e guardar o seu controlo remoto.

análise e resolução de problemas

Sintoma	Possível Problema	Solução	Nota
Qualidade Sonora			
A unidade Harman Kardon Go + Play não emite qualquer som	Unidade sem alimentação	Verifique que a tomada ou power strip tem energia. Verifique que todos os interruptores na tomada ou power strip estão ligados	O LED está aceso? Se o LED não estiver aceso, a sua unidade Harman Kardon Go + Play não está a ser alimentada. Experimente as soluções aqui descritas.
	Seleção incorrecta de fonte	Verifique se o iPod está correctamente ligado ou que o cabo auxiliar está devidamente ligado à unidade. Aumente o volume. Verifique o funcionamento da unidade utilizando uma fonte de alimentação fidedigna. Ligue o cabo 'Aux In' à entrada para auscultadores do seu iPod.	
O som vem de apenas um dos lados/ canais	o cabo do iPod ou o cabo auxiliar não está correctamente ligado	Verifique que está a utilizar o adaptador iPod correcto e que o iPod está correctamente inserido na estação de ligação. Verifique que o cabo auxiliar está bem inserido na respectiva entrada. Experimente fazer um 'reset' ao iPod.	Se estiver a utilizar um cabo auxiliar 3,5mm, verifique que se trata de um cabo estéreo.
Distorção (estático, estalidos ou interferências)	Noise may be caused by interference from a monitor, cell phone or other transmitting device.	Afaste a unidade Harman Kardon Go + Play dos dispositivos para ver se a distorção é eliminada.	

Sintoma	Possível Problema	Solução	Nota
Qualidade Sonora			
Distorção (estático, estalidos ou interferências)	O problema poderá estar relacionado com a fonte áudio ou o material da fonte	Teste a unidade Harman Kardon Go + Play usando outra fonte	A distorção ocorre em algumas músicas específicas? Se for o caso, verifique a gravação ou grave novamente a fonte de som
	O nível de volume poderá estar demasiado alto	Verifique o volume da fonte	Alguns dispositivos irão distorcer o sinal de saída se o volume estiver no máximo.
	As configurações do equalizador poderão estar demasiado elevadas	Verifique as configurações do equalizador no seu iPod ou dispositivo fonte	É recomendável que o equalizador do dispositivo fonte esteja na posição "Flat" ou "Off".
O Harman Kardon Go + Play emite um zumbido ruidoso	O cabo de entrada não está correctamente ligado	Verifique a ligação do cabo de entrada.	
	O cabo poderá estar danificado	Substitua o cabo.	
	Ground loop.	Desligue a unidade Harman Kardon Go + Play e volte a ligá-la noutra tomada.	
O sistema de altifalantes regista interferências provocadas por frequências rádío ou apanha uma transmissão de rádio	O cabo de entrada poderá estar a apanhar interferências.	Adquira um núcleo de ferrite e embrulhe o cabo em excesso à sua volta. Um núcleo de ferrite poderá ser comprado em qualquer loja de electrónica.	

Sintoma	Possível Problema	Solução	Nota
Qualidade Sonora			
O iPod não carrega	A unidade não está a ser alimentada	Verifique que a tomada ou power strip tem energia. Verifique que todos os interruptores na tomada ou power strip estão ligados	
	Está a utilizar-se um adaptador incorrecto	Certifique-se que está a utilizar o adaptador correcto para o modelo específico do seu iPod	
	O iPod não está totalmente em contacto com a estação de ligação	Verifique que o iPod está correctamente inserido na estação de ligação.	

Especificações Técnicas

Fabricante:	Harman Kardon, Inc.
Modelo:	Harman Kardon Go + Play
Disponível em:	Preto
Requisitos:	iPod com conector para ligação à estação de ligação; Cabo 3,5mm de saída para outros dispositivos
Drivers:	Dois transdutores Ridge e dois transdutores Atlas
Potência:	Tweeters (Agudos): 2 x 30 watts @ 1% THD Woofers (Graves): 2 x 30 watts @1% THD
Resposta de Frequência:	40Hz – 20kHz
Dimensões:	Comprimento: 500mm (20") Largura: 230mm (9") Altura: 240mm (9 1/2")
Peso:	3,9 kg (8,6 lb)
Impedância de entrada:	>10K ohms
Relação Sinal/Ruído:	>85dB
Voltagem:	Entrada: 100-240V AC 50/60Hz 2.0A Saída: 18V, 3,3A

Harman Consumer Group, Inc.

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
516.255.4545 (E.U.A. só)

www.harmanardon.com

Fabricado na China.

H Harman International

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. Todos os direitos reservados.

Harman Kardon é uma marca comercial registada pertencente à Harman International Industries, Incorporated, registada nos Estados Unidos da América e/ou noutros países. Harman Kardon Go + Play e Atlas são marcas comerciais registadas da Harman International Industries, Incorporated.

iPod é uma marca comercial registada da Apple Inc., registada nos EUA e noutros países. O iPod não vem incluído.

"Made for iPod" significa que um acessório electrónico foi especialmente concebido para ligar especificamente ao iPod e que foi certificado pelo fabricante de acordo com os padrões de desempenho da Apple. A Apple não é responsável pelo funcionamento deste dispositivo ou pelo seu cumprimento com as normas de segurança ou regulamentares aplicáveis.



Não deite fora os equipamentos eléctricos como lixo municipal não separado; use pontos de recolha próprios.

Contacte a administração local para obter informações relativamente aos sistemas de recolha disponíveis.

Se os equipamentos eléctricos forem atirados para aterros sanitários ou lixeiras, pode acontecer que substâncias perigosas se infiltrem na água subterrânea e entrem na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e o seu bem-estar.

Harman Consumer Group, Inc.

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
516.255.4545 (USA only)

www.harmankardon.com

Made in China. Fabriqué en Chine.

H Harman International

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved. Tous droits réservés.

Harman Kardon is a trademark of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries. Harman Kardon Go + Play and Atlas are trademarks of Harman International Industries, Incorporated.

iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPod not included. "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Harman Kardon est une marque commerciale de Harman International Industries, Incorporated, déposée aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Harman Kardon Go + Play et Atlas sont des marques commerciales de Harman International Industries, Incorporated.

iPod est une marque commerciale de Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays. iPod non inclus. « Made for iPod » signifie que le dispositif électronique a été spécialement conçu pour se connecter à l'iPod et qu'il est certifié par le développeur comme conforme aux normes de performance Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de ce dispositif ou de sa conformité avec les normes de sécurité ou réglementaires.



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste; use separate collection facilities.

Contact your local government for information regarding the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

Ne jetez pas les appareils électriques usagés dans les ordures ménagères ; utilisez des installations de collecte sélective.

Sollicitez à votre mairie des informations concernant les systèmes de collecte disponibles.

Si des appareils électriques sont éliminés dans des décharges ou des dépotoirs, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans la nappe phréatique pour entrer dans la chaîne alimentaire, et affecter votre santé et votre bien-être.